

# Paroles de libraires francophones

Pour cette 5<sup>e</sup> édition du programme « libraires francophones », 8 libraires venant cette année de 4 continents se sont retrouvés à Paris du 19 mai au 6 juin dernier à l'initiative du BIEF et du CNL.

Durant 3 semaines, ils et elles ont vécu une véritable immersion dans le monde de la librairie française, à travers un programme riche en rencontres et en visites. Entre autres : une maison d'édition (Didier jeunesse), un auteur (Marc Boutavant), un distributeur (Loglibris), un diffuseur (Pollen), une revue de libraires (Page des libraires), un critique littéraire (Norbert Czarny de la Quinzaine littéraire), et bien entendu les libraires parisiens qui ont eu à cœur de faire partager leur quotidien et d'échanger avec ces libraires dont l'environnement est souvent aux antipodes de celui de la librairie française.

Cette expérience unique pour les participants peut parfois se poursuivre par un échange inscrit dans la durée tel que celui instauré en 2012 entre la librairie Comme un roman à Paris et la librairie Las Mil y Una Hojas à Buenos Aires. Cette possibilité de partenariat entre libraires français et francophones est un point important à développer à l'avenir et sera un des thèmes à approfondir pour les prochaines éditions...



## Inès Breton

L'Arbre du voyageur / La Rubrique à bulles

“ Le programme a renforcé des idées qui étaient là, mais qui n'aboutissent pas par manque de temps : un site internet marchand si notre statut particulier en Chine le permet, revisiter et renforcer l'image de la librairie, car nous n'avons ni logo, ni papier cadeau, ni sac... Se rapprocher du public chinois malgré les prix un peu prohibitifs des livres français par rapport aux livres chinois va aussi faire partie de mes priorités. Je suis repartie à Shanghai avec une identité entière de libraire et prête pour reprendre ma mission !



## Mambo de Claire Braud

L'Association / 2011

Claire Braud et ses BD poétiques et loufoques. Un vrai coup de foudre et de sacrés fous rires de surprise.



## Cristina Epure

Kyralina / Le Merle moqueur

Je suis rentrée avec le désir de connaître d'une façon plus systématique et organisée les librairies de quartier, d'entrer en contact avec les libraires et de partager nos expériences. En Roumanie, il n'existe pas de formation pour le métier de libraire et un échange d'expérience aiderait à améliorer le rangement, la sélection, la relation avec les clients et l'image que le libraire a sur son propre statut, qui parfois est dévalorisé. D'autre part, les discussions autour de la prescription ont souligné l'importance du rôle du libraire pour les livres, leurs auteurs et les lecteurs et ont mis en valeur la nécessité de bien connaître les livres recommandés, mais également le profil de chaque lecteur.



## Je suis une histoire de Bill T. Jones

Actes Sud / 2014

Un livre qui pourrait se retrouver dans le rayon d'art, de biographie, de philosophie ou même de spiritualité dans les librairies avec des lecteurs qui veulent lire un roman d'aventure qui s'avère être une expérience réelle.



## Saïd Hannachi

Média Plus / Comme un roman

Suite à mon séjour en librairie, chez Comme un roman, et la visite de plusieurs librairies parisiennes, j'ai relevé deux points essentiels à introduire ou à améliorer à court terme au sein de ma librairie. Tout d'abord, la gestion informatisée qui me fait défaut, car nous travaillons encore avec des fiches journalières des ventes. Il nous faut donc un logiciel de gestion commerciale qui s'adapte parfaitement à l'organisation de notre librairie (vente, approvisionnement et gestion des stocks). Ensuite, notre vitrine est belle, mais il lui faudrait davantage d'éclairage avec la mise en place de nouveaux luminaires, et également une meilleure aération et exposition d'ouvrages.

### Pages des libraires

Revue

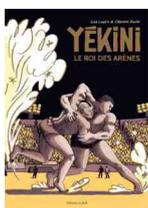
L'originalité de cette revue trimestrielle est d'être conçue par les libraires, elle met donc « le passeur de textes » devant « ses responsabilités » c'est-à-dire l'exercice de sa vocation de lecteur conseiller.



## Ngartara Ngaryengue

La Source / Folies d'encre

Ce programme en faveur des libraires francophones des 5 continents m'a inspiré une chose : être présent dans ma librairie pour être en contact direct avec tout le monde. C'est beau de voir mes confrères et consœurs libraires à Paris parler de tel ou tel écrivain, de son dernier livre ou encore des thèmes abordés dans le livre. Le libraire joue un vrai rôle de conseil, d'acteur culturel, au-delà du commerce du livre.



### Yekini, le roi des arènes de Lisa Lugrin et Clément Xavier

Éditions FLBLB / 2014

Au Sénégal, la lutte est encore plus populaire que le football. À travers l'histoire racontée dans ce livre, on entre dans les méandres de la lutte traditionnelle Sénégalaise et ses particularités.



## Chantal Sfeir

El Bourj / L'Écume des pages

Les visites chez le distributeur LogLibris et chez l'éditeur Didier jeunesse nous donnent accès à la connaissance du travail en amont et nous aident, nous libraires, à mieux promouvoir le livre et à remplir notre rôle de « passeur de la culture ». Par ailleurs, suite à mon observation du bon classement et de la gestion des livres jeunesse à Chantelivre, je me prépare à faire des changements dans notre section jeunesse, adaptés bien évidemment à nos besoins et à l'agencement de nos meubles.



### En face de Pierre Demarty

Flammarion / 2014

La discussion entre Guillaume Le Douarin, libraire à l'Écume des Pages, et l'auteur me donne envie de découvrir et de défendre cette œuvre jusqu'au bout. C'est mon coup de cœur anticipé, transmis d'un libraire de Paris à une libraire de Beyrouth.



## Amina Hamrouni

Mille feuilles / Atout livres

Plus que jamais, j'ai envie de transformer la librairie en un endroit avec des références plus pointues, hors des sentiers battus ; et inviter un critique littéraire est une idée qui m'a beaucoup séduite, après notre très riche rencontre avec Norbert Czarny (ainsi que la journée à la BNF). En effet, donner envie de lire des livres, qui sans notre médiation resteraient abstraits, me semble magique.



### L'art interdit de Viktoria Lomasko et Anton Nikolaïev

The Hoochie Coochie / 2014

Ce livre, joliment illustré, parle de la censure de l'art en Russie et fait écho, bien que parlant de 2007, à un événement similaire qui s'est passé en Tunisie, en 2012, le Printemps des Arts.



## Rita de Pinna

Travessa / Le Divan

Pendant le programme, j'ai découvert le plaisir de ranger un rayon, même si ce n'était pas le mien, et la beauté du « tac tac tac », l'onomatopée la plus « livresque » qui puisse exister pour exprimer de multiples tâches, dont la manière d'aligner les livres. J'ai remarqué qu'un libraire restait un libraire n'importe où dans le monde. Et que, pour trois semaines, j'ai été une libraire brésilienne à Paris. Enfin, la rentrée littéraire en tant qu'événement et la valorisation du travail de chaque libraire comme étant une part importante de ce processus a été une découverte formidable.



### Avoir un corps de Brigitte Giraud

Stock / 2014

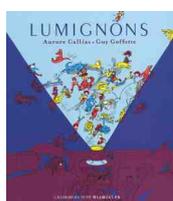
Écrit très poétique, thème universel. À la page 75, elle décrit exactement mes sensations vis-à-vis de la langue française.



## Shannon Sun

Le Pigeonnier / La Boucherie

En visitant des librairies parisiennes, j'ai remarqué que les livres de poche étaient classés non seulement par ordre alphabétique, mais également par thèmes littéraires. Cette manière de ranger facilite la recherche pour les lecteurs et les invite à découvrir d'autres ouvrages du même genre. Malgré le fait que nous n'avons peut-être pas assez de titres pour réaliser un classement très spécialisé (par exemple : littérature anglo-saxonne, des États-Unis, ou d'Australie...), on pourrait l'imaginer un peu plus large (littérature anglophone, française, japonaise...).



### Lumignons de Aurore Callias et Guy Goffette

Gallimard Jeunesse - Giboulées / 2011

Un livre découvert avec l'auteur pendant la visite à l'atelier des illustrateurs. Très poétique, avec des éléments merveilleux qui plaisent aux petits et qui rappellent aux adultes les rêveries de leur enfance.

Coordination du programme : Pierre Myszkowski

Conception graphique : Stéphanie Suchecki

Photos : © Participants et organisateurs du programme

